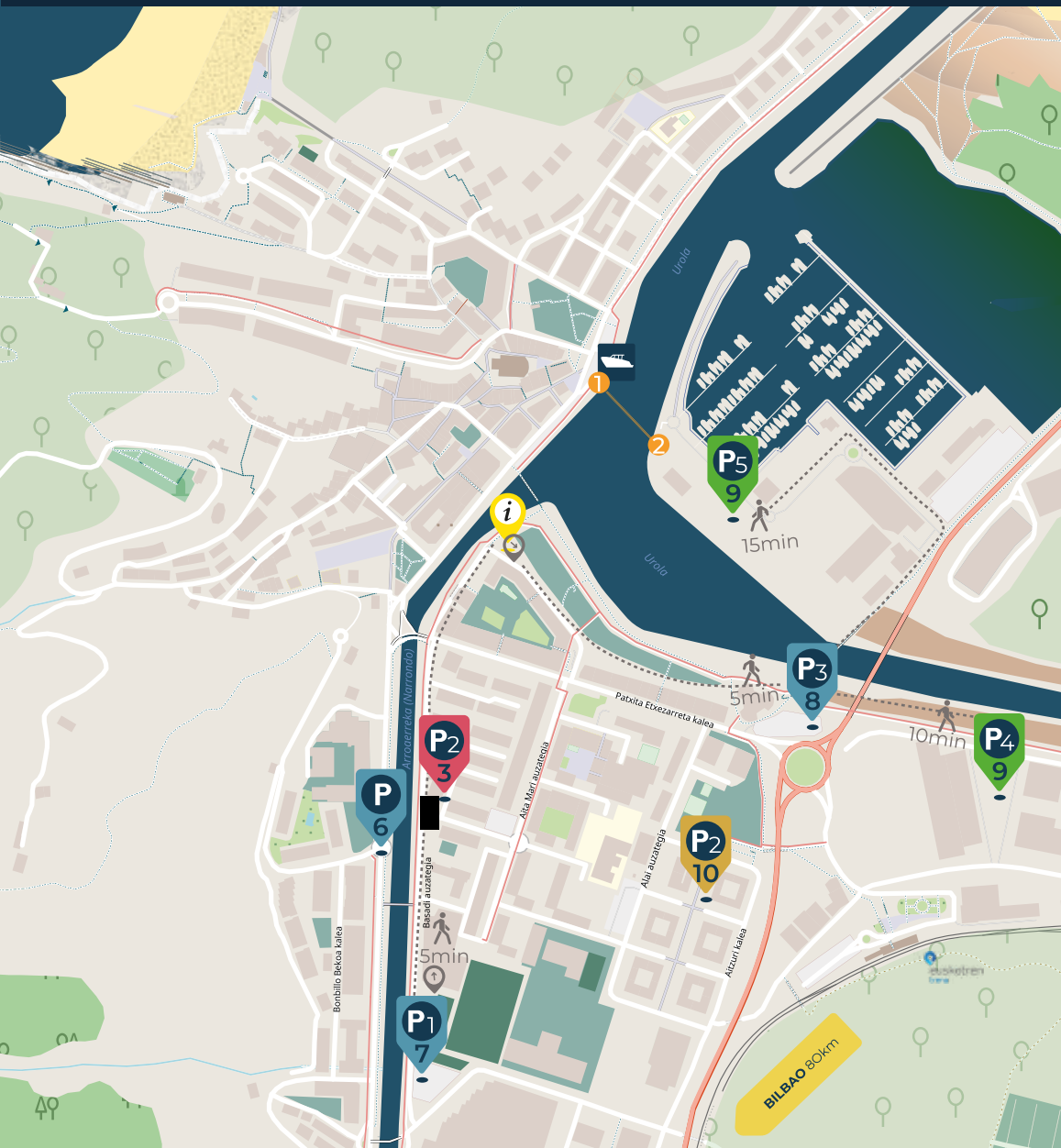




P	GUNEA Zona Area zone	ASTELEHENETIK OSTIRALERA de lunes a viernes from monday to friday du lundi au vendredi	LARUNBATA, IGANDEA, JAIEGUNAK sábados, domingos, festivos saturday, sunday and public holidays samedi, dimanche et jours fériés
	3	08:00 - 17:00 € 180 min. 17:00 - 08:00	
P2	10	24 h gehi. / max.	24 h gehi. / max.
P1 P3	6 7 8	24 h gehi. / max.	24 h gehi. / max.
P4 P5*	9		
B/R E/R			BERTAKOENTZAT SOILIK solo para residentes only for residents seulement pour résidents

DOAN / Gratis / Free / Gratuit

€ ORDAINDUTAKO APARKALEKUA
GEHIENEZ 180 MIN.
De pago. Max. 180 min.
Paid Parking. 180 min. max.
Stationnement payant. 180 min. max.

PARKIMETROA
Parquimetro
Parking meter
Horodateur
+ APP ParkingLibre

* LOTURA Lanzadera Shuttle Navette 1,00€



11:10 - 19:20

ORDUTEGIAK, Horarios, Timetable, Horaires

APARKALEKUA BALDINTZAK

"Bertakoak": Bertakoen txartela indarrean dutenek doan aparkatu dezakete, bakoitzari dagokion gunean (1 edo 2 bertakoen guneak). Baita Mugikortasun murriztuaren txartela duten ibilgailuek ere, hurbilen dagoen aparkaleku berezia libre ez dagoenean.

€ 180 min.: Edonork aparka dezake, makinan txartela erosi eta autoan bistan jarrita edota App bidez. Bertakoen txartela indarrean dutenek lehen 90' doan izango dituzte eta gainerakoek lehen 30', baina makinan txartela atera eta bistan jarri beharko dute ibilgailuan.

DOAN: edonork eta ordaindu gabe aparka dezake.

ORDAINKETA

- Makinetan: Dirutan edo Txartelarekin
- APP ParkingLibre



APARCAMIENTO CONDICIONES

"Residentes": pueden aparcar gratuitamente quienes tienen tarjeta de residentes en vigor, en la zona correspondiente (zona 1 o 2 para residentes). También los vehículos con tarjeta de movilidad reducida, solo cuando la plaza reservada más cercana esté ocupada.

"€ 180 min.": puede aparcar cualquiera, si compra ticket en una máquina y lo pone a la vista, o mediante APP. Los residentes con tarjeta en vigor, pueden aparcar gratis los primeros 90 min y el resto los primeros 30 min, pero tienen que sacar el ticket en la máquina expendedora y ponerlo a la vista en el coche.

GRATIS: cualquiera y de forma gratuita

PAGO

- Máquinas expendedoras: En metálico o con Tarjeta
- APP ParkingLibre



PARKING CONDITIONS

'Residents': owners of valid resident card will be allowed to park for free, in the corresponding area (1 or 2 residents areas). And also cars with reduced mobility badge, when the nearest reserved parking isn't available.

€ 180 min': anyone can park by purchasing a ticket on the machine and displaying it on his car, or by using the App. Residents with a valid card are allowed to park for free during the first 90 minutes and everyone during the first 30 minutes, but must obtain a ticket on the machine and display it on the car.

FREE: anyone can park for free.

PAYEMENT

- Machines: Cash or Credit card
- APP ParkingLibre



STATIONNEMENT CONDITIONS

Résidents»: les titulaires d'une carte de résident valide sont autorisés à stationner gratuitement dans la zone correspondante (zone 1 ou 2 pour résidents). Et aussi les voitures avec macaron de mobilité réduite, lorsque la place réservée plus proche n'est pas disponible.

180 € min. »: tout le monde peut stationner en achetant un ticket à l'horodateur ou via l'application, et en l'affichant sur son véhicule. Les résidents titulaires d'une carte valide peuvent stationner gratuitement pendant les 90 premières minutes et toutes les voitures pendant les 30 premières minutes, mais doivent obtenir un ticket à l'horodateur.

GRATUIT: tout le monde peut stationner gratuitement.

PAYEMENT

- Horodateurs: En espèce ou Carte bleu
- APP ParkingLibre



644 192 369
aparkalekuak
aparcamientos
parking
stationnement

943 143 232
Udaltzaingoa
Policia municipal
Local police
Police municipale

943 143 396
Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo
Tourist Office
Office de Tourisme

112 Larrialdiak
Emergencias
Emergency
Urgences



zumaia.eus/eu/turismoa



TXALUPA LOTURA

EGUTEGIA:

- APIRILAK 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 18, 19, 25 eta 26
- MAIATZAK 1
- MAIATZA, EKAINA, IRAILA ETA URRIAN ASTEBURUETAN

ORDUTEGIAK

LANZADERA

CALENDARIO

- 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 18, 19, 25 Y 26 DE ABRIL
- 1 MAYO
- FINES DE SEMANA EN MAYO, JUNIO, SEPTIEMBRE Y OCTUBRE

HORARIOS

SHUTTLE

SCHEDULE

- 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 18, 19, 25 AND 26TH OF APRIL
- 1ST OF MAY
- WEEKENDS OF MAY, JUNE, SEPTEMBER AND OCTOBER

TIMETABLE

NAVETTE

CALENDRIER

- 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 18, 19, 25 ET 26 AVRIL
- 1 MAI
- WEEK-ENDS DE MAI, JUIN, SEPTEMBRE ET OCTOBRE

HORAIRES

1 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

11:20	11:40	12:00	12:20	12:40	13:00	13:20
13:40	14:00	14:20	14:40	15:00	15:20	15:40
16:00	16:20	16:40	17:00	17:20	17:40	18:00
18:20	18:40*	19:00	19:20			

*Iraila 19-20/26-27, urrian eta azaroak 1 azken barkua - *Último barco en septiembre 19-20/26-27, octubre y 1 de noviembre.

*September 19-20/26-27, October and November 1st. the last shuttle. - *Septembre 19-20/26-27, Octobre et 1er novembre dernier navette.

2 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

11:10	11:30	11:50	12:10	12:30	12:50	13:10
13:30	13:50	14:10	14:30	14:50	15:10	15:30
15:50	16:10	16:30	16:50	17:10	17:30	17:50
18:10	18:30	18:50*	19:10			

1 18:40* 2 18:50*

TXARTEL EROSKETA

- Ontzirelekuko makinan dirutan
- Txalupan txartelarekin

COMPRA BILLETES

- Máquina expendedora pantalán en metálico
- En barco lanzadera con tarjeta

TICKETS

- Cash on machine of departure point.
- With credit card on boat

BILLETES

- En espèce dans l'horodateur du port.
- Avec carte bleu dans la navette



Ongi etorri
bisitari arduratsua!



¡Bienvenid@
visitante responsable!



Welcome
responsible visitor!



Bienvenue
visiteur responsable!